

# 5150



# PHILIPS

**Información de seguridad:** Este aparato no se puede emplear para una llamada de emergencia en el caso de que se produzca un corte de corriente. En caso de emergencia, utilice otro aparato diferente, p. ej., un móvil.

**Conformidad:** Consulte la página 12. Se puede obtener una copia del certificado original previa petición al centro de atención al cliente. Por medio de la presente PHILIPS declara que el DECT 5150 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

**Suministro de corriente:** Este producto necesita 220-240 voltios de corriente alterna monofase, excepto las instalaciones IT según la norma EN 60-950.

**Atención !** La red eléctrica está clasificada como peligrosa según la norma EN 60-950. El aparato sólo puede desconectarse desenchufando la clavija de red de la corriente. A tal efecto, utilice una caja de enchufe mural accesible.

**Conexión del teléfono:** La tensión de la red telefónica está clasificada como TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, según la definición en la norma EN 60-950).

**Indicaciones de seguridad:** Mantenga el microteléfono alejado de sustancias líquidas. No abra el microteléfono. Podría exponerse a tensiones peligrosas. Los contactos de carga y la batería no deben entrar en contacto con objetos conductores.

**Protección del medio ambiente:** Al desechar los materiales de embalaje, las baterías usadas y un teléfono usado, cumpla las prescripciones locales y promueva su reciclado donde sea posible.

## Prescripciones del estándar GAP

El estándar GAP garantiza que todos los microteléfonos y bases compatibles DECT™ y GAP cumplen las exigencias mínimas del estándar; independientemente de la marca del producto. Su microteléfono cumple el estándar GAP, es decir, está garantizado el funcionamiento de las siguientes funciones: Acceder a la línea, llamar por teléfono y marcar número.

## Uso de bases Philips

Si asocia el microteléfono adicional a una base Philips DECT 511 o DECT 515, el microteléfono tendrá todas las funciones descritas en el correspondiente manual de usuario completo.

Si asocia el microteléfono adicional a otra base Philips, solamente un número limitado de menús estarán disponibles. Consulte los correspondientes manuales de usuario completos.

## Uso de bases no Philips

Para asociar el microteléfono Philips adicional a una base no Philips, siga las instrucciones de la base descritas por el otro fabricante. Después siga las instrucciones de la página 5 para asociar el microteléfono Philips adicional. Solamente estarán disponibles unos pocos menús.

Philips ha marcado las baterías/acumuladores y los envoltorios del aparato con símbolos estándar para fomentar la debida eliminación de residuos.



El material de embalaje marcado se puede reciclar.



Se ha realizado una contribución económica a las instituciones nacionales para fomentar la reutilización y el reciclado.

DECT™ es una marca registrada por ETSI en beneficio del usuario de la tecnología DECT.



## Tecla de navegación

- ➡ Pulse para entrar en el carrusel o seleccionar un menú o una opción
- ↔ Desplácese para navegar por los menús y opciones o colocar el cursor a la izquierda / derecha.
- ⬆ Desplácese arriba para acceder en espera a **Lista de llamada**
- ⬇ Desplácese abajo para acceder en espera a **Agenda**
- ➡ Pulsación larga: Desactivación del bloqueo de teclado

## Altavoz

- Pulse para establecer una conexión o activar el altavoz del microteléfono durante una llamada
- Pulsación larga para activar el altavoz de la base mientras escucha un mensaje (sólo para DECT 515)

## Bloqueo del teclado e introducción de texto

- Pulsación corta para insertar \*
- Pulsación larga: Activar/ desactivar el bloqueo de teclado
- Pulsación larga para insertar R (en la pausa entre dígitos) al pre-marcar
- Pulsación larga para seleccionar el sistema de introducción de texto estándar o el editor Eatoni® al introducir el texto
- Pulsación corta para cambiar la letra al introducir el texto en Eatoni®

## Tecla SMS

- Pulsación corta para acceder directamente a **Enviar nuevo SMS** en espera
- Pulsación corta desde la **Agenda** o la **Lista de llamada** para editar un SMS



## Hablar

- Pulse para establecer una conexión, contestar una llamada o colgar

## Borrar/rellamar

- Borrar cifras al introducir un número de teléfono o caracteres al introducir texto
- Pulsación corta: Volver al menú anterior durante la navegación
- Pulsación larga: Volver a espera durante la navegación
- Durante una comunicación, activar la función R

## Modo "No molestar" y tecla de mayúsculas

- Pulsación corta para insertar # al marcar
- Pulsación larga: Activar/ desactivar el modo "No molestar".
- Pulsación larga para insertar una pausa (P) al marcar
- Pulse para cambiar mayúsculas/minúsculas al introducir el texto

## Despertador

- Pulsación corta para marcar el 0
- Pulsación larga: Activar/ desactivar el despertador

## Transferir una llamada/ inter-comunicación

- Pulsación corta para iniciar o cancelar una llamada interna
- Pulsación corta durante una llamada interna para transferir la llamada o cambiar entre llamada interna y llamada externa
- Pulsación corta para contestar a una llamada interna o para liberarla

# Pantalla del microteléfono

La pantalla le proporciona información sobre las funciones de su teléfono.



Cuando se utiliza por primera vez, puede ser necesario esperar unos minutos de carga antes de que se visualicen los símbolos en la pantalla.

Mientras las baterías se están cargando, las barras del símbolo de la batería cambian. Se indica el estado de las baterías del microteléfono:

Lleno , 2/3 , 1/3 y batería vacía .

El contestador está activado (DECT 515). **Cuando parpadea**, este símbolo indica que hay un nuevo mensaje en el contestador o en el buzón de voz del operador. **Cuando parpadea rápidamente**, indica que la memoria del contestador está llena.



El timbre está desactivado.



Hay una llamada externa en curso. **Cuando parpadea**, este símbolo indica que hay una llamada externa entrante en curso o que la línea ya está ocupada.



Hay una llamada interna en curso. **Cuando parpadea**, este símbolo indica que hay una llamada interna entrante.



El altavoz del microteléfono está activado. **Cuando parpadea**, este símbolo indica que el altavoz de la base está activado (sólo para DECT 515).



La función SMS está activada. **Cuando parpadea**, este símbolo indica que se ha recibido un nuevo SMS. Cuando parpadea rápidamente, indica que la memoria SMS está llena.



El microteléfono está asociado y en el radio de alcance de la base. **Cuando parpadea**, este símbolo indica que el microteléfono no está asociado a la base.



## Salvapantalla Philips

Después de 2 minutos de inactividad aparece el salvapantalla:

Puede desactivarlo (consulte p. 7).

En espera, su DECT 311 le presenta diversas informaciones: La fecha y hora, el nombre del microteléfono y las instrucciones para acceder al menú, llamadas perdidas o nuevos SMS o mensajes nuevos (contestador) o mensajes del buzón de voz de red , si lo hubiera. El modo "No molestar" , y el despertador , si están activados (para activar/desactivar estas funciones, pulse o ).

## Colocación y sustitución de las baterías en el microteléfono



Para colocar las baterías, abra la tapa de las baterías, inserte las baterías como se indica y vuelva a colocar la tapa. Cuando el microteléfono se coloca en la base, las 3 barras de las baterías se iluminan consecutivamente (si se necesita carga). El microteléfono alcanza su carga plena tras 24 horas de carga. Cuando se utiliza por primera vez, puede ser necesario esperar unos minutos antes de que se muestren los símbolos en la pantalla. En caso de que necesite cambiar las baterías, utilice únicamente baterías de tipo normalizado: 2HR AAA NiMh 600 mAh.

**Atención:** Durante el proceso de carga, la base debe estar conectada a la corriente. Emplear sólo baterías recargables.

 No se deben tirar las baterías a la basura doméstica.

## Duración de las baterías y radio de alcance

Un bip sonoro le informará de que debe cargar las baterías. Si esto sucediera durante una conversación, la comunicación se cortará poco después de la señal. La capacidad óptima de las baterías se alcanza después de tres procesos de carga/descarga completos. Cuando sobrepase el radio de alcance y oiga chasquidos, acérquese a la base. Mantenga alejada la base de aparatos eléctricos para aprovechar de manera óptima el radio de alcance.

Duración de la batería en espera	Duración de la batería en comunicación	Radio de alcance en interior	Radio de alcance en exterior
hasta 200 horas	hasta 15 horas	hasta 50 metros	hasta 300 metros

## Estructura de menú y manejo



En espera, puede entrar en el menú de carrusel con la tecla  que se encuentra en el lateral del microteléfono. El carrusel tiene símbolos ordenados en forma circular para el acceso al primer nivel del menú.



Desplácese arriba o abajo  para acceder al menú deseado y seleccione .

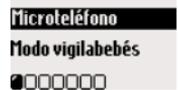
En la parte inferior de la pantalla se muestran los submenús como pequeños cuadrados . Con la tecla de navegación  puede seleccionar un submenú y pulse  para validar su selección.



Una "marca"  muestra la opción o submenú seleccionado.  muestra la opción por la que está navegando.



Nota: se puede acceder directamente a algunos menús a través de una tecla específica en el teclado, como por ejemplo, al menú SMS con  o a Intercomunicación con .



### Marcación directa

Pulse la tecla  y marque el número

### Pre-marcación

Marque el número y establecer conexión 



# Microteléfono

## Asociar

El microteléfono adicional adquirirá todas las funciones cuando se asocie a la base (consulte p. 1). Se pueden asociar hasta un máximo de 6 microteléfonos a la base DECT 511 o DECT 515.

### Asociar un microteléfono

Desconecte la clavija de red de la base y vuelva a conectarla para situar la base en el modo de asociación.



Inicie la asociación en el microteléfono adicional con .



Introduzca el código RC de cuatro dígitos que está anotado en la etiqueta adhesiva de la parte inferior de la base y pulse OK.



### Cancelación de asociación de un microteléfono



Pulse para entrar en el menú carrusel.



Desplácese a **Microteléfono** y seleccione .



Desplácese a **Asociar** y seleccione .



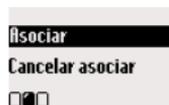
Desplácese a **Cancelar asociar** y seleccione .



Seleccione en la lista el microteléfono para el que desee cancelar la asociación y pulse OK.



Introduzca el código RC de 4 dígitos y pulse OK.



**Nota:** Si debe reparar únicamente el microteléfono, compruebe que se ha cancelado la asociación de la base antes de remitirlo al centro de reparaciones.

## Modo vigilabebés

si hay al menos 2 microteléfonos

Esta función le permite controlar la habitación de los niños. Coloque el microteléfono en la habitación que desee controlar y escuchará el sonido de la habitación a través del microteléfono adicional.

### Activación/desactivación del modo vigilabebés



Pulse para entrar en el menú carrusel.



Desplácese a **Microteléfono** y seleccione .



Pulse para seleccionar **Modo vigilabebés**.



Seleccione **Activar** o desplácese  para **Desactivar** y seleccione.



**Nota:** se necesita una intercomunicación para controlar la habitación (consulte p. 8).

## Nombrar un microteléfono

### Nombrar un microteléfono



Pulse para entrar en el menú carrusel.



Desplácese a **Microteléfono** y seleccione ➔.



Desplácese a **Nombrar un microteléfono** y seleccione ➔.



Pulsación larga para borrar el nombre actual.



Introduzca el nombre y pulse ➔OK.

Microteléfono

Nombrar

microteléfono

□□□□□□

## Idioma

### Cambio idioma



Pulse para entrar en el menú carrusel.



Desplácese a **Handset** y seleccione ➔.



Desplácese a **Language** y seleccione ➔.



Navigue por la lista y seleccione ➔.

Handset

Language

□□□□□□

## Fecha y hora

### Ajuste de la fecha y hora



Pulse para entrar en el menú carrusel.



Desplácese a **Microteléfono** y seleccione ➔.



Desplácese a **Fecha y hora** y seleccione ➔.



Seleccione **Ajustar la fecha**.



Introduzca la fecha actual y pulse ➔OK.



Desplácese a **Ajustar la hora** y seleccione ➔.



Introduzca la hora actual y pulse ➔OK.

Microteléfono

Fecha y hora

□□□□□□

Fecha y hora

Ajustar la fecha

●□

Fecha y hora

Ajustar la hora

□●

## Contraste pantalla

### Ajuste del contraste de pantalla

- ➔ Pulse para entrar en el menú carrusel.
- ⌂ Desplácese a **Microteléfono** y seleccione ➔.
- ⌂ Desplácese a **Contraste pantalla** y seleccione ➔.
- ⌂ Navegue por los niveles y seleccione ➔ el apropiado.

Microteléfono  
Contraste pantalla  
○○○○●○○

## Retroiluminado

### Ajuste de la duración o desactivación de la retroiluminación

- ➔ Pulse para entrar en el menú carrusel.
- ⌂ Desplácese a **Microteléfono** y seleccione ➔.
- ⌂ Desplácese a **Retroiluminado** y seleccione ➔.
- ⌂ Navegue por las duraciones OFF / 10 segundos / 20 segundos y seleccione ➔.

Microteléfono  
Retroiluminado  
○○○○○○○

Retroiluminado  
10 segundos

## Salvapantallas

Después de 2 minutos de inactividad, aparece el salvapantalla. Puede activarlo o desactivarlo.

### Activar o desactivar el salvapantalla

- ➔ Pulse para entrar en el menú carrusel.
- ⌂ Desplácese a **Microteléfono** y seleccione ➔.
- ⌂ Desplácese a **Salvapantallas** y seleccione ➔.
- ➔ Pulse para seleccionar **Activar** o desplácese a ⌂ **Desactivar** y seleccione ➔.

Microteléfono  
Salvapantallas  
○○○○○○○



# Intercomunicación

## Intercomunicación (si se dispone de al menos dos microteléfonos)

Esta función le permite realizar llamadas internas gratuitamente, transferir llamadas internas desde un microteléfono a otro o utilizar la opción de conferencia y la función Babysit (control de habitación).

### Llamada interna



Pulse + número del microteléfono (por ejemplo ) para llamar al microteléfono seleccionado.



Cuelgue.

**Nota:** si el microteléfono no pertenece a la gama DECT 511/515 de Philips, puede que esta función no esté disponible.

### Transferencia rápida de llamada durante la comunicación

Durante una llamada puede transferir la llamada sin esperar a que el otro microteléfono descuelgue. Todos los teléfonos sonarán.



Pulse para llamar a otro microteléfono.



Cuelgue.

**Nota:** la persona en espera escuchará música. Pulsando  podrá cambiar entre las 2 llamadas.

### Transferencia de llamada a un microteléfono específico durante la comunicación

Durante una llamada puede transferir la llamada a un microteléfono específico.



Pulse + número del microteléfono (por ejemplo ) para llamar al microteléfono seleccionado.



Cuelgue.

**Nota:** la persona en espera escuchará música. Pulsando  podrá cambiar entre las 2 llamadas.

### Transferencia de llamada mediante las opciones de intercomunicación

Durante una llamada puede transferir la llamada a través de las opciones de intercomunicación.



Pulse para entrar en las opciones (con microteléfono 1).



Desplácese a **Intercomunicación** y seleccione .

Si sólo se dispone de un microteléfono adicional, éste sonará automáticamente. De lo contrario:



Navegue por la lista de microteléfonos y seleccione  al que desee llamar.

Suena el microteléfono llamado. La conversación externa queda en espera. Si no hay respuesta desde el microteléfono al que se llama, puede reanudar la llamada en el primer microteléfono.



Descuelgue el microteléfono al que se llama; pueden hablar los 2 interlocutores internos.



Pulse para seleccionar **Desviar** (con el microteléfono 1).



Desplácese a **Cambiar** y regrese al interlocutor externo.

**Nota:** Para contestar la llamada en el segundo microteléfono, pulse

## Comunicación interna a 3 mediante las opciones de intercomunicación

Con la función de comunicación interna a 3 se puede poner en comunicación a un interlocutor externo con 2 microteléfonos (con la intercomunicación). Los 3 interlocutores pueden hablar entre ellos. No es necesario que se contrate aparte con el operador de red.



Pulse para entrar en las opciones (con microteléfono 1).



Desplácese a **Intercomunicación** y seleccione .

Si sólo se dispone de un microteléfono adicional, éste sonará automáticamente. De lo contrario:



Navegue por la lista de microteléfonos y seleccione al que desee llamar. Suena el microteléfono llamado. La conversación externa queda en espera. Si no hay respuesta desde el microteléfono al que se llama, puede reanudar la llamada en el primer microteléfono.



Descuelgue el microteléfono al que se llama; pueden hablar los dos interlocutores internos.



Desplácese a la opción **Comunicación int. a 3** y seleccione .

Los 3 interlocutores pueden hablar entre ellos.

**Nota:** Para contestar la llamada en el segundo microteléfono, pulse .

## Inicio del modo vigilabebés (si hay al menos dos microteléfonos)

Para utilizar el modo vigilabebés es necesario activarlo (p. 5) e iniciar una intercomunicación. Coloque el microteléfono en la habitación que desee controlar y escuchará el sonido de la habitación desde el microteléfono adicional.



Pulse para entrar en las opciones.



Desplácese a **Intercomunicación** y seleccione .

Si sólo se dispone de un microteléfono adicional, éste sonará automáticamente. De lo contrario:



Navegue por la lista de microteléfonos y seleccione al que desee llamar. Suena el microteléfono llamado.



Descuelgue el microteléfono al que se llama, puede iniciarse el control de la habitación.



# Sonido

## Ajuste de sonidos del microteléfono

Se pueden ajustar los timbres para:

-el timbre estándar externo para llamadas cuyos números no están guardados en la agenda o están guardados sin ajustes de grupo.

- el timbre interno para la intercomunicación (si hay al menos 2 microteléfonos).

Para ajustar los timbres de los 3 grupos, consulte el manual DECT 511 / DECT 515.

Para ajustar el tono del microteléfono, los bips del teclado y activar/desactivar la melodía de notificación, vaya al menú **Sonido** y al submenú **Ajustes**.

## Timbres microteléfono

### Para ajustar el timbre externo del microteléfono



Pulse para entrar en el carrusel.



Desplácese a **Sonido** y seleccione .



Pulse para seleccionar **Timbres microteléfono**.

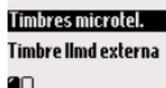
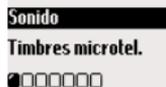


Pulse para seleccionar **Timbre lmd externa**.



Navegue por la lista para escuchar los timbres y seleccione

uno.



### Para ajustar el timbre interno del microteléfono (timbre para llamadas internas)



Pulse para entrar en el carrusel.



Desplácese a **Sonido** y seleccione .



Pulse para seleccionar **Timbres microteléfono**.



Desplácese a **Timbre lmd interna** y seleccione .



Navegue por la lista para escuchar los timbres y seleccione

uno.



## Volumen timbre del microteléfono



Pulse para entrar en el carrusel.



Desplácese a **Sonido** y seleccione .



Desplácese a **Volumen timbre** y seleccione .



Suena el nivel actual, navegue por los niveles para escucharlos.



Pulse para seleccionar el volumen adecuado.



## Ayuda para la solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
No hay tono de línea.	El microteléfono está fuera del radio de alcance (Υ no aparece).	Acérquese a la base e inténtelo de nuevo.
	El microteléfono no está asociado a la base (Υ no aparece).	Asociar el microteléfono a la base (consultar página 5).
	La base no está conectada correctamente a la corriente o a la conexión de teléfono.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	Las baterías están descargadas (aparece el símbolo □).	Cargar las baterías (consultar página 4)
No se escucha un bip al colocar el microteléfono en el cargador.	El cargador no está conectado correctamente a la corriente.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	Contactos de carga sucios.	Limpiar con un paño seco.
	El bip del teclado está desactivado.	Activar los bips teclado (p.10).
Tras 12 horas de carga las baterías todavía no están cargadas.	El cargador no está conectado correctamente a la corriente.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	El microteléfono no está asociado.	Asócielo (página 5).
	Las baterías están dañadas o son demasiado viejas.	Compre baterías nuevas en su distribuidor especializado.
Al intentar llamar con su microteléfono, escucha un sonido de error.	Hay otra llamada en curso desde otro microteléfono o desde la base.	Inténtelo de nuevo cuando finalice la conversación.
	La base ya está ocupada.	Esperar a que esté disponible.
Durante una conversación escucha un sonido de error.	Microteléf. fuera del radio de alcance.	Acérquese a la base.
	Las baterías están bajas.	Cargar las baterías.
No hay timbre.	El timbre está desactivado.	Activar el timbre (página 10).
Al asociar un microteléfono aparece un mensaje de error.	La asociación ha fallado.	Asociar de nuevo el microteléfono (página 5).
	Se ha alcanzado el número máximo de microteléfonos.	Cancelar la asociación de un microteléfono (página 5).
Ruidos de interferencia en la línea al llamar.	La distancia a la base es demasiado grande.	Acérquese a la base.
	La base está cerca de aparatos eléctricos, paredes de hormigón armado o puertas metálicas.	Cambiar el lugar de colocación de la base (cuanto más alta mejor).

## Declaración de conformidad

We,

PHILIPS Consumer, Electronics  
Route d'Angers  
72081 Le Mans Cedex 9  
France

Declare that the products DECT 511xx and DECT 515xx are in compliance with the Annex III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a (protection of the health & the safety of the user): EN 60950 (10/2001)

Article 3.1.b (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)  
ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2 (effective use of the radio spectrum): EN 301 406 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.



Date : 10/05/2004      Le Mans

Quality Manager  
Home Communication

© 2004

Philips Consumer Electronics

Home communication

All rights reserved

Printed in Hungary

[www.philips.com](http://www.philips.com)



**3111 285 22412**